

# MESTO SPIŠSKÉ VLACHY

## MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO

VI. VOLEBNÉ OBDOBIE

---

### Z Á P I S N I C A

napísaná dňa 7. júna 2011 na 6. riadnom zasadnutí Mestského zastupiteľstva,  
konanom v Galérii na Mestskom úrade v Spišských Vlachoch

Rokovanie Mestského zastupiteľstva z poverenia primátora otvoril a viedol zástupca primátora Ing. Michal Kiššák. Z rodinných dôvodov ospravedlnil neúčast' primátora na rokovaní MsZ. Privítal prítomných poslancov MsZ, občanov a pracovníkov mestského úradu.

V úvode konštatoval, že na rokovaní je prítomných 8 poslancov a vyhlásil zasadnutie MsZ za uznášaniaschopné. Traja neprítomní poslanci sa ospravedlnili.

#### **Prítomní:**

**Predsedaajúci:** Ing. Michal Kiššák, zástupca primátora

**Poslanci MsZ:** Mgr. Petra Chudíková, Pavol Kičín, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský

**Hlavný kontrolór:** Ing. František Stanislav

**Zapisovateľka:** Mária Džugasová

**Ostatní prítomní:** podľa prezenčnej listiny

**Neprítomní:** Lubomír Fifik, primátor

Mgr. Vladimír Baloga, ospravedlnený

ThLic. Lubomír Baloga, ospravedlnený

Rastislav Kicko, ospravedlnený

Začiatok rokovania: 15,30 hod.

Ukončenie rokovania: 18,45 hod.

#### **K bodu 1: Otvorenie - voľba návrhovej komisie**

Za overovateľov zápisnice určil zástupca primátora Pavla Kičina a Ing. Jozefa Repaského. Za predsedu návrhovej komisie navrhol Ing. Radoslava Leščaniho a za členov komisie Františka Piklu a Mgr. Moniku Koperdákovú.

***Hlasovanie o zložení návrhovej komisie: (za 8, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval o)***

***za:*** Mgr. Petra Chudíková, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková,  
Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský

Mestské zastupiteľstvo schválilo navrhnuté zloženie návrhovej komisie uznesením č. 82/VI/2011.

## **K bodu 1. Otvorenie - Návrh programu rokovania**

K predloženému návrhu programu rokovania uvedeného v pozvánke neboli pripomienky. Návrh programu rokovania MsZ bol schválený bez pripomienok.

**Hlasovanie o programe rokovania: (za 8, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval o)**

**za:** *Mgr. Petra Chudíková, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský*

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 83/VI/2011 schválilo program rokovania bez pripomienok.

### **Program rokovania:**

1. Otvorenie - voľba návrhovej komisie
2. Kontrola plnenia uznesení MsZ
3. Pripomienky občanov
4. Zosúladenie platu primátora mesta Spišské Vlachy s novelizovaným zákonom č. 253/1994 Z. z.
5. Návrh Záverečného účtu mesta Spišské Vlachy za rok 2010 a stanovisko hlavného kontrolóra mesta k návrhu záverečného účtu
6. Komunitný plán sociálnych služieb mesta Spišské Vlachy
7. Návrh Štatútu poriadkovej hliadky
8. Správa o činnosti komisií MsZ
9. Rôzne
10. Diskusia
11. Záver.

## **K bodu 2: Kontrola plnenia uznesení**

Predseda zhodnotil časové plnenie niektorých prijatých uznesení MsZ za posledné obdobie. Konštatoval nasledovné plnenie:

- uznesenie č. 60/VI/2011 o poľovnom revíri Spišské Vlachy. Uskutočnilo sa stretnutie zástupcov PZ a zástupcu primátora, kde sa dohodli ďalšie spoločné kroky k príprave podkladov pre nové 10 ročné obdobie.
- uznesenie č. 62/VI/2011 – nájomná zmluva Mesta a Slovenskej pošty - nebola ešte podpísaná z dôvodu personálnych zmien vo vedení Slovenskej pošty.
- uznesenie č. 65/VI/2011 – slepá ulica z Jilemnického ulice – uskutočnilo sa stretnutie dotknutých strán s vedením mesta a riaditeľom OO PZ v Sp. Vlachoch. Návrhy sa prerokujú na DI PZ uskutoční v Spišskej Novej Vsi.
- uznesenie č. 66/VI/2011 – predseda Komisie rozvoja mesta MsZ f. Pikla predložil poslancom súpis zavad zistených komisiou v nájomných bytoch na ul. 9. mája 15. Bolo dohodnuté, že komisia vzhľadom na schválené financie na ich údržbu v tomto roku, určí pre rok 2011 postupnosť v ich odstraňovaní.
- uznesenie č. 70/VI/2011 o prijatí úveru na prefinancovanie investičných akcií mesta v roku 2011. K dnešnému dňu nie je podpísaná úverová zmluva, pretože Dexia banka vo svojej novej úverovej stratégii prestáva financovať samosprávy formou municipálnych úverov a prechádza na financovanie samospráv formou termínovaných úverov.

Z tohto dôvodu predložil návrh na zrušenie tohto uznesenia a navrhol prijať nový text uznesenia o prijatí termínovaného úveru v Dexii banke Slovensko, a.s., do výšky 410.000 € so splatnosťou 10 rokov na úhrady investičných nákladov pri realizácii stavieb "Rekonštrukcia verejných priestranstiev a Kanalizácia a ČOV Spišské Vlchy " so zabezpečením formou vystavenia vlastnej vista blankozmenky na rad banky za účelom zabezpečenia pohľadávky banky z úveru.

- Ing. Šterbinský požiadal predsedajúceho, aby všetkým vysvetlil rozdiel medzi municipálnym a termínovaným úverom,
- Mgr. Koperdaková sa informovala o rozdieloch vo výškach jednotlivých úverov.
- Ing. Kiššák – Počas doby splatnosti pri municipálnom úvere nie sú splátky bankou presne stanovené. Pri termínovanom úvere je výška splátok pevne stanovená a termínovaná. Vo výške úrokov však nie je rozdiel.

***Hlasovanie o prijatí a zabezpečení termínovaného úveru z Dexia banky Slovensko, a.s.:  
(za 8, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval o)***

***za: Mgr. Petra Chudíková, Pavol Kičin, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdaková,  
Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský***

Mestské zastupiteľstvo schválilo prijatie termínovaného úveru a jeho zabezpečenie v Dexia banke Slovensko, a.s., vo výške 410.000 € na úhradu investičných nákladov pre stavby "Rekonštrukcia verejných priestranstiev a Kanalizácia a ČOV Spišské Vlchy" uznesením č. 85/VI/2011.

### **K bodu 3: Pripomienky občanov:**

- Pani Poľáčková, Mlynská 2 – apelovala na neupovedomenie ako susedy pri realizácii letnej terasy v bare v Dome požiarnikov. Práce už boli začaté a nikto okolo nie je informovaný ani nedával na takúto akciu súhlas.
- Pani Reháková, 9. mája 15 – žiada namontovať bránu do podchodu alebo zatepliť strop podchodu, pretože jej to neúmerne byt.
- Milan Valenčin – žiada o opravu mestského oplotenia za SNP 28. Plot je veľmi poškodený a ohrozuje bezpečnosť jeho majetku.
- Pani Iveta Uhrinová – žiada o pozvanie všetkých nájomníkov z 9. mája 15 na rokovanie Komisie rozvoja mesta MsZ k riešeniu ich problematiky a zistiť zodpovednosť pri odstraňovaní závad, ktoré vznikli pri odovzdávaní týchto bytov do užívania. Zároveň chce vidieť súpis kolaudačných chýb na bytovom dome.
- Mgr. Koperdaková – doteraz nedoriešená oprava chodníka k bytovke Včelná 18 a 19. Bol už aj pomeraný ale k realizácii opravy nedošlo. Žiadala aj informáciu o kosení verejných priestranstiev pri bytovkách na Včelnej ulici.
- Ing. Leščani – na ul. 9. mája pri ihrisku je prepadnutý kanál - žiada o urýchlené riešenie.

- Pavol Kičín – informoval sa o vydávaní potravinových balíčkov v Spišskej katolíckej charite, kde ostáva neporiadok a vznikajú rôzne incidenty.
- Ing. Jozef Repaský – žiada doriešiť neúčelné parkovanie osobných a nákladných áut ulici J.Fabiního.
- Ing. Ladislav Šterbinský – kanál na 9. mája - bol doteraz iba obsýpaný iba kamením, je potrebné ho riadne opraviť, lebo doteraz sa neopravoval.
- PhDr. Viera Novotná, riaditeľka MŠ – chce poznať a lebo doteraz nepozná koncepciu riešenia rekonštrukčných prác v MŠ, nepozná projekty rekonštrukcie v terajšej forme. Žiada, aby mohla vidieť návrhy v projektoch a samotné projekty najprv ona, aby ich poznala a vedela sa k nim vyjadrovať, prípadne zvolať zavčasu výberové konania; pre vzniknutú situáciu nemôže rozdeliť dovolenky pracovníkom, rozmiestniť alebo prijať nové sily, a pod.  
K vykonanej kontrole uviedla, že v prevádzke má povolených 230 hodín na 9 učiteliek, nič navyiac, svoju kompetenciu nezneužíva. Vyjadrila ľútosť a že ju mrzí predošlé obvinenie MsZ k prečerpaniu finančných prostriedkov pre školu. Podotkla, že je málo informovaná a na Školskom úrade nedostane konkrétne informácie napr. ku koncepcii rekonštrukcie priestorov školy alebo jej zmenám. Mesto ju neinformuje o svojich aktivitách, týkajúcich sa MŠ. Mesto dostáva finančné prostriedky podľa počtu detí v MŠ k septembru, preto žiada, aby boli tieto prostriedky použité pre materskú školu.
- Ing. Michal Kiššák – odpovede:
  - k stavbe letnej terasy pri Dome požiarnikov - mesto súhlasilo s umiestnením terasy. Riešením otvoru pre vchod na terasu a návrhom jej riešenia poverili komisiu. Stavebné konanie je v rukách primátora, pričom na stavebné konanie mali by byť prizvané dotknuté osoby. Hlavného kontrolóra MsZ požiadal preveriť stav v realizácii stavebného konania pre terasu pri DP a dodržanie predpisov súvisiacich so stavebným konaním a odporučil mu pri zistení závažných chýb požiadať primátora o prerušenie stavebného konania. uvedené v uznesení č. 86/VI/2011.

**Hlasovanie k letnej terase pri Dome požiarnikov (za 8, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval o)**  
**za:** *Mgr. Petra Chudíková, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščáni, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský*

- k p. Rehákovéj – jej pripomienka bude prerokovaná v Komisii rozvoja mesta v mesiaci jún pri komplexnom riešení nájomných bytov 9. mája 15, kedy budú za prítomnosti Mgr. Tomaškovej a primátora určené priority, postup a cenník prác pri rekonštrukcii a opravách v bytovom dome.
- k p. Valenčinovi – opravu plota overí Ing. Kiššák u primátora a p. Lorinca
- k Mgr. Koperdákovej – realizáciu opravy chodníka overí u primátora. Kosenie pri bytovkách Včelná – mesto obmedzilo kosenie pri bytovkách, neobmedzuje sa tým kosenie obyvateľmi bytoviek vo vlastnej réžii.
- Ing. Leščáni – prepadnutý kanál - bude sa urýchlene riešiť,

- k P. Kičinovi – odpovedala Bc. Dzurillová, pracovníčka sociálneho oddelenia MsÚ : za doručenie potravinových balíčkov pre občanov mesta odkázaných v hmotnej núdzi zodpovedá a realizuje SPKCH, kde sa žiadatelia musia preukázať rozhodnutím Úradu práce o hmotnej núdzi.  
Mesto pripravuje takúto akciu avšak len pre dôchodcov s dôchodkom do výšky 305.- €. Zapisuje týchto občanov do zoznamu a v priebehu júna bude výdaj pre nich realizovaný. Kvôli duplicitě si z charity vyžiadame zoznam, kto už tento balíček dostal.
- k Ing. Repaskému - parkovanie áut na ul. J.Fabiniho bude riešené na stretnutí na DI PZ.
- k PhDr. Novotnej – do 15. júna bude oboznámená s riešeniami vo vzťahu k rekonštrukcii kuchyne v MŠ i v budove SNP 38. Inštalácia plynových kotlov a oprava kuchyne je v pláne mesta realizovať do 1. 9. 2011. Závery z výsledkov kontroly zodpovedajú zistenému stavu a predpisom. Odborné stanovisko podával školský úrad a nie je dôvod ho spochybňovať.
- Ing. Stanislav, hlavný kontrolór - v rozpočtovom období musí rozpočtová organizácia dodržiavať schválený rozpočet na príslušný rok a nemôže zriaďovateľa zaväzovať s vykrytím záväzku v nasledujúcom roku. V prípade potreby je možné nevyčerpané prostriedky, resp. záväzky preniesť so súhlasom zriaďovateľa do nasledujúceho roka.

***Hlasovanie o pripomienkach občanov: (za 8, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 0)***

***za:*** Mgr. Petra Chudíková, Pavol Kičin, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský

Mestské zastupiteľstvo vzalo pripomienky občanov a ich riešenie na vedomie uznesením č. 86/VI/2011.

**K bodu 4: Zosúladenie platu primátora mesta s novelou zákona č. 253/1994 Z.z.**

Ing. Kiššák – informoval poslancov o prijatí zákona č. 154/2011 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 253/1994 Z. z. o právnom postavení a platových pomeroch starostov obcí a primátorov miest. Navrhol ponechať plat primátora v terajšej výške a tento mu schváliť s platnosťou od 1. júna 2011 vo výške 1.795 € mesačne ako doteraz.

Ing. Stanislav – podľa týchto zmien vypadol zo zákona ods. 1, podľa ktorého nie je možné dať primátorovi alebo starostovi odmenu.

***Hlasovanie o schválení výšky platu primátora v zmysle zákona č. 154/2011 Z. z.:***

***(za 8, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 0)***

***za:*** Mgr. Petra Chudíková, Pavol Kičin, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský

Mestské zastupiteľstvo schválilo predložený návrh výšky platu primátora bez pripomienok uznesením č. 87/VI/2011.

## **K bodu 5: Návrh záverečného účtu mesta za rok 2010 a stanovisku HK k záverečnému účtu mesta**

Návrh záverečného účtu mesta za rok 2010 a s ním súvisiacich dokumentov predložil Ing. Kiššák. Na rokovanie boli predložené písomné materiály: návrh záverečného účtu mesta za rok 2010, Stanovisko hlavného kontrolóra k záverečnému účtu mesta za rok 2010, Stanovisko nezávislého audítora z overenia účtovnej závierky a hospodárenia mesta za rok 2010.

V súvislosti s nábehom samospráv na konsolidované účtovné závierky od roku 2011 boli predložené aj Stanovisko nezávislého audítora ku konsolidovanej účtovnej závierke mesta za rok 2009 a konsolidovaná výročná správa mesta za rok 2009.

Ing. Stanislav, hlavný kontrolór mesta doplnil niektoré svoje stanoviská k predkladaným materiálom.

Ing. Leščáni, predseda návrhovej komisie, predložil k tomuto bodu návrh uznesenia.

***Hlasovanie o schválení záverečného účtu mesta za rok 2010 a konsolidovanej účtovnej závierky mesta za rok 2009: (za 8, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval o)***

***za: Mgr. Petra Chudíková, Pavol Kičin, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský***

Mestské zastupiteľstvo schválilo uznesením č. 88/VI/2011:

- záverečný účet mesta za rok 2010 v predloženom znení a štruktúre bez výhrad,
- stanovisko nezávislého audítora ku konsolidovanej účtovnej závierke mesta za rok 2009 a konsolidovanú výročnú správu mesta za rok 2009

## **K bodu 6: Návrh Komunitného plánu sociálnych služieb mesta na roky 2011-2018**

Bc. Mária Dzurillová – predložila poslancom návrh Komunitného plánu sociálnych služieb mesta na roky 2011 – 2018. Plán je koncepčným materiálom pre oblasť sociálnych služieb mesta poskytovaných jeho občanom. Ďalej informovala o terajšom stave v plnení úloh na úseku sociálnych služieb a dosiahnutých výsledkoch, oboznámila poslancov o zaregistrovaní sociálnych služieb mesta na VÚC a v blízkej budúcnosti očakávaných úlohách v tejto oblasti.

Ing. Kiššák jej v mene mesta poďakoval za doterajšiu vykonanú prácu v sociálnej oblasti.

***Hlasovanie o návrhu Komunitného plánu sociálnych služieb mesta na roky 2011 - 2018: (za 8, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval o)***

***za: Mgr. Petra Chudíková, Pavol Kičin, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský***

Mestské zastupiteľstvo schválilo predložené znenie Komunitného plánu sociálnych služieb mesta na roky 2011 - 2018 bez pripomienok uznesením č. 89/VI/2011.

## **K bodu 7: Návrh na zriadenie poriadkovej hliadky a Štatútu poriadkovej hliadky mesta**

Ing. Kiššák – predložil návrhy primátora k riešeniu tejto oblasti v meste. Ako podkladový materiál predložil návrh na zriadenie poriadkovej hliadky spolu s návrhom Štatútu tejto hliadky. Priblížil možnú náplň hliadky, možnosti jej financovania cez úrad práce a pod. Materiál predkladá primátor na prerokovanie v MsZ s tým, že podmienky a návrhy k jej zriadeniu a náplni by spracovala a predložila MsZ na schválenie Komisia pre ochranu verejného poriadku.

Bc. Petra Chudíková – tieto návrhy komisia prerokuje, zosúladí ich a predloží na prerokovanie a pripomienkovanie v MsZ. Informovala sa aj o možnosti návrhu zákazu požívania alkoholických nápojov na verejnosti a požiadala o pomoc v tejto oblasti hlavného kontrolóra.

Ing. Leščáni – odporúčal mestu preveriť údajné prespávanie bezdomovcov v starom objekte OŠI, čím by sa devastovalo prostredie areálu. Vlastník by mal zabezpečiť aj jeho ochranu.

p. Kičín – žiadal o vysvetlenie stavu tohto objektu

Ing. Kiššák -- objekt je predaný, vyplatený, riešia sa ďalšie zákonné podmienky jeho rekonštrukcie.

### ***Hlasovanie o návrhu Štatútu poriadkovej hliadky mesta :***

***(za 8, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval o)***

***za: Mgr. Petra Chudíková, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský***

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 90/VI/2011 vzalo na vedomie návrh Štatútu poriadkovej hliadky mesta a uložilo Komisii na ochranu verejného poriadku MsZ pripraviť k riešeniu tejto otázky návrhy vnútorných predpisov mesta.

## **K bodu 8: správa o činnosti komisií MsZ**

František Pikla, predseda komisie rozvoja mesta informoval o činnosti komisie:

- za objektom SNP 28 FRESH vo dvore bolo už skôr schválené zriadenie trhoviska. Až po zrušení príslušného uznesenia môžeme hovoriť o tomto mieste ako o parkovisku alebo o výstavbe garáží,
- ešte v marci bolo rokovanie o rozdelení nákladov na opravy bytov 9. mája 15, bude potrebné to ešte raz prehodnocovať.

- Ing. Kiššák – asi došlo k neporozumeniu úlohy ohľadom komplexného riešenia parkovania a garážovania na tomto sídlisku. Komisia má pripraviť komplexný návrh riešenia tohto problému. Zároveň komisia má pripraviť návrh na riešenie garážovania aj pre Včelnú ulicu. Mesto pripravilo aj anketu o záujme na výstavbu garáží, zatiaľ je záujem slabý,

V rozpočte mesta je na opravy týchto bytových domov schválených po 2.000 €. Komisia na základe prehliadky má určiť priority a postupnosť v odstraňovaní, čo sa bude do výšky rozpočtu v tomto roku odstraňovať a čo v nasledujúcich rokoch.

Mgr. Koperdáková, predsedka komisie školstva a kultúry:

- program osláv je predložený poslancom, atrakciami sú trhy v centre mesta, jazda kabrioletov, fotosúťaž o meste, futbalový turnaj, výstupy na mestskú vežu – Turňu, kultúrne vystúpenia, diskotéka s laserovými efektmi, a pod.. V nedeľu bude slávnostná sv. omša v kostole sv. Jána Krstiteľa.
- dňa 24. 6. 2011 sa uskutoční v réžii mesta slávnostné zasadnutie MsZ.

Bc Petra Chudíková – tlmočila návrh Komisie športu MsZ, aby sl. Jana Šrenkelová bola zvolená za členku ich komisie.

**Hlasovanie k správam a návrhom komisií MsZ: (za 8, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval o)**

**za:** Mgr. Petra Chudíková, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščáni, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 91/VI/2011 vzalo na vedomie správy o činnosti a návrhoch komisií rozvoja mesta, sociálnej, školskej a kultúrnej MsZ a zvolilo sl. Janu Šrenkelovú za členku Komisie športu MsZ. Zároveň uložilo úlohy predsedovi Komisie rozvoja mesta MsZ.

### **K bodu 9: Rôzne: Príprava slávnostného zasadnutia MsZ**

Ing Kiššák – pri príležitosti 768. výročia prvej písomnej zmienky o meste z poverenia primátora predložil návrhy na udelenie cien a ocenení občanom a kolektívom, ktoré by sa odovzdali na slávnostnom zasadnutí MsZ dňa 24. júna 2011.

Zastupiteľstvo schválilo udelenie týchto ocenení:

**Cena mesta** – p. Antonovi Fifikovi, za aktívny prístup a pomoc pri rozvoji mesta

**Cena primátora mesta** – ZUŠ SCŠ sv. Jána Krstiteľa, pri príležitosti 10. výročia jej vzniku, za rozvoj kultúry a propagáciu mesta

**Ďakovný list** – p. Eudovítovi Čurillovi pri príležitosti jeho životného jubilea, za doterajšiu prácu a podiel na rozvoji športu v meste

– kolektívom amatérskych hokejových družstiev (slobodných a ženatých), za vytvorenie slovenského rekordu v 24-hod. stretnutí v ľadovom hokeji.

**Hlasovanie o udelení ocenení mesta pri príležitosti 768. výročia prvej písomnej zmienky o meste :** (za 8, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval o)

**za:** Mgr. Petra Chudíková, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščáni, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 92/VI/2011 schválilo pri príležitosti 768. výročia prvej písomnej zmienky o meste udelenie ocenení mesta občanom a kolektívom bez pripomienok

### **K bodu 10: Diskusia**

Nebol zaevidovaný žiaden diskusný príspevok, diskusia poslancov bola umožnená ku každému bodu rokovania.



### **K bodu 11: Záver**

Predložené návrhy uznesení z rokovania MsZ prešli schvaľovacím procesom pri prerokovaní jednotlivých bodov programu.

V závere zástupca primátora poďakoval všetkým prítomným poslancom a ostatným prítomným za účasť a zasadnutie ukončil.

Prijaté uznesenia tvoria prílohu tejto zápisnice.

Zapísala: Mária Džugasová

V Spišských Vlachoch 7. júna 2011

Za správnosť:  
Ing. Michal Kiššák,  
zástupca primátora

**Lubomír F i f i k**  
**primátor**

### **Overovatelia:**

Pavol Kičin .....

Ing. Jozef Repaský .....

# Mestské zastupiteľstvo Spišské Vlachy

VI. VOLEBNÉ OBDOBIE .

---

## Uznesenie

zo 6. zasadnutia mestského zastupiteľstva, konaného dňa 07. 06. 2011

### **Uznesenie č. 82/VI/2011: K bodu: Otvorenie – voľba návrhovej komisie**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**volí**

- návrhovú komisiu v zložení: predseda: Ing. Radoslav Leščani  
členovia: Mgr. Monika Koperdáková, František Pikla

### **Uznesenie č. 83/VI/2011: K bodu: Schválenie programu rokovania**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**schvaľuje**

- navrhnutý program rokovania MsZ bez pripomienok

### **Uznesenie č. 84/VI/2011: K bodu: Kontrola plnenia uznesení MsZ**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- informáciu o plnení uznesení zo zasadnutí MsZ za obdobie január – máj 2011

### **Uznesenie č. 85/VI/2011: K bodu: Kontrola plnenia uznesení MsZ**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- informáciu Dexia banky Slovensko, a.s. o novej forme poskytnutia žiadaného úveru mestu na prefinancovanie investičných akcií mesta v roku 2011 formou termínovaného, nie municipálneho úveru a jeho zabezpečenie,

**ruší**

- pôvodné znenie uznesenia MsZ č. 70/VI/2011 ohľadom čerpania navýšeného municipálneho úveru na prefinancovanie investičných akcií mesta v roku 2011

**schvaľuje**

- prijatie a zabezpečenie termínovaného úveru od Dexia banky Slovensko, a.s. a to:
  - prijatím termínovaného úveru od Dexia banky Slovensko, a.s. do výšky 410.000 € so splatnosťou do 10 rokov na zaplatenie investičných nákladov súvisiacich s realizáciou stavieb – „Rekonštrukcia verejných priestranstiev a Kanalizácia a ČOV Spišské Vlachy“
- vystavením vlastnej vista blankozmenky na rad banky za účelom zabezpečenia pohľadávky banky z úveru.

**Uznesenie č. 86/VI//2011: K bodu: Pripomienky občanov**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- prednesené pripomienky prítomných občanov a poslancov MsZ k problémovým otázkam v meste,

**žiada**

- primátora o ich riešenie v zmysle záverov diskusie.

**Uznesenie č. 87/VI//2011: K bodu: Určenie platu primátora**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- informáciu o prijatí zákona č. 154/2011 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 253/1994 Z. z. o právnom postavení a platových pomeroch starostov obcí a primátorov miest a z neho plynúcej úpravy platu primátora a

**schvaľuje**

- v zmysle zákona č. 154/2011, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 253/1994 Zb. o právnom postavení a platových pomeroch starostov obcí a primátorov miest s účinnosťou od 1. júna 2011 plat primátora mesta Spišské Vlachy vo výške 1.795 € mesačne

**Uznesenie č. 88/VI//2011: K bodu: Návrh záverečného účtu mesta za rok 2010 a stanovisko hlavného kontrolóra k návrhu**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- návrh záverečného účtu mesta za rok 2010
- stanovisko hlavného kontrolóra mesta k záverečnému účtu mesta za rok 2010
- stanovisko nezávislého audítora z overenia ročnej účtovnej závierky a hospodárenia mesta za rok 2010
- stanovisko nezávislého audítora ku konsolidovanej účtovnej závierke mesta za rok 2009
- konsolidovanú výročnú správu mesta za rok 2009

**schvaľuje**

a.) predložený návrh záverečného účtu mesta za rok 2010 v štruktúre:

– bežné príjmy	2.350.864 €	bežné výdavky	2.284.399 €
– kapitálové príjmy	595.836 €	kapitálové výdavky	1.140.192 €
<hr/>			
– spolu príjmy	2.946.700 €	výdavky	3.424.591 €
<b>s rozpočtový schodkom vo výške 477.891 €</b>			

– finančné operácie

– príjmové 1.016.197 €    výdavkové 217.100 €    s prebytkom 799.097 €

– **Celkom príjmy 3.962.897 €    výdavky 3641.691 €    s prebytkom 321.206 €**

b.) celoročné hospodárenie mesta za rok 2010 bez výhrad

c.) vysporiadanie schodku v rozpočte mesta za rok 2010 vo výške 477.891 € z návratných zdrojov financovania

d.) konečné stavy vo fondoch mesta k 31.12.2010 a to:

- rezervný fond vo výške 21.620,40 €
- fond rozvoja bývania vo výške 15.268,30 €
- fond rozvoja mesta vo výške 0,00 €

e.) výročnú správu mesta za účtovné obdobie roku 2010

f.) prevod zostatku peňažných prostriedkov na účtoch mesta vo výške 53.990,65 € do fondu rozvoja mesta za účelom vysporiadania schodku v rozpočte mesta v roku 2011

g.) stanovisko nezávislého audítora ku konsolidovanej účtovnej závierke mesta za rok 2009

h.) konsolidovanú výročnú správu mesta za rok 2009

#### **žiada primátora**

- v zmysle už prijatých opatrení v roku 2010 o zlepšenie finančnej disciplíny pri nakladaní s prostriedkami a majetkom mesta

#### **Uznesenie č. 89 VI//2011: K bodu: Návrh Komunitného plánu sociálnych služieb mesta na roky 2011 – 2018**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

#### **berie na vedomie**

- návrh Komunitného plánu sociálnych služieb mesta na roky 2011 – 2018

#### **schvaľuje**

- predložené znenie Komunitného plánu sociálnych služieb mesta na roky 2011 – 2018 bez pripomienok

#### **žiada**

- primátora vytvoriť podmienky na realizáciu Komunitného plánu v podmienkach mesta v zmysle platných právnych predpisov

#### **ukladá**

- Bc. Dzurilovej zabezpečiť všetky úlohy a povinnosti mesta, ktoré podmieňujú realizáciu plánu a výkon sociálnych služieb v meste,
- Sociálnej komisii MsZ pravidelne minimálne 2x ročne hodnotiť plnenie Plánu a raz ročne pripraviť a predložiť do MsZ vyhodnotenie plnenia Plánu s návrhom opatrení

**Uznesenie č. 90/VI//2011: K bodu: Návrh Štatútu poriadkovej hliadky**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- návrh Štatútu poriadkovej hliadky a návrh na jej zriadenie v meste

**ukladá**

- Komisii na ochranu verejného poriadku MsZ pripraviť na rokovanie MsZ návrh príslušných vnútorných predpisov mesta na riešenie danej problematiky, vrátane zriadenia poriadkovej hliadky

**Uznesenie č. 91/VI//2011: K bodu: Správa o činnosti komisií MsZ**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- Správy o činnosti Komisie rozvoja mesta, sociálnej, školskej a kultúrnej

**ukladá**

- Predsedovi Komisie rozvoja mesta na základe vykonanej obhliadky nájomných bytov na ul. 9. mája 15 spracovať v zmysle diskusie poradie naliehavosti v odstraňovaní závad v tomto bytovom dome. Zároveň určiť rozsah opráv v tomto roku

**volí**

- sl. Janu Šrenkelovú za členku Komisie športu MsZ

**Uznesenie č.92/VI//2011: K bodu: Rôzne – Dni mesta Spišské Vlachy 2011**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- informáciu o príprave osláv 768. výročia prvej písomnej zmienky o meste – Dni mesta Spišské Vlachy 2011, konaných v dňoch 24. – 26. júna 2011

**udel'uje Cenu mesta**

- p. Antonovi Fifikovi za aktívny prístup a pomoc pri rozvoji mesta a

**súhlasí**

- s udelením Ďakovného listu
  - p. Ľudovítovi Čurilovi – pri príležitosti životného jubilea, za doterajšiu prácu a podiel na rozvoji športu v meste
  - kolektívom amatérskych hokejových družstiev /slobodných a ženatých/ za vytvorenie slovenského rekordu v 24 – hodinovom stretnutí v ľadovom hokeji
- s udelením Ceny primátora mesta
  - ZUŠ SCŠ sv. Jána Krstiteľa, pri príležitosti 10. výročia jej vzniku, za rozvoj kultúry a propagáciu mesta

Podpísané dňa 10. júna 2011

Lubomír Fifik  
primátor